

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 février 2007

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public en ce qui concerne la responsabilité civile des bourgmestres et échevins en cas d'accident du travail

(déposée par MM. Thierry Giet, Daniel Bacquelaine et Dirk Van der Maelen et Mme Maggie De Block)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 februari 2007

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, wat de burgerrechtelijke aansprakelijkheid bij arbeidsongevallen betreft

(ingediend door de heren Thierry Giet, Daniel Bacquelaine en Dirk Van der Maelen en mevrouw Maggie De Block)

RÉSUMÉ

Depuis la loi du 4 mai 1999 relative à la responsabilité civile et pénale des bourgmestres, échevins et membres de la députation permanente, ces mandataires, lorsqu'ils font l'objet d'une action en dommages et intérêts devant une juridiction civile ou répressive, peuvent appeler à la cause l'État, la commune ou la province. D'autre part, la commune et la province sont civilement responsables des amendes pénales auxquelles sont condamnés les mandataires, tout en limitant l'action récursoire de ces institutions à l'encontre de ces organes au dol, à la faute lourde ou à la faute légère habituelle. Toutefois, le législateur a à cette occasion omis de prendre en compte une problématique d'importance: celle de la responsabilité du bourgmestre et/ou de l'un ou plusieurs de ses échevins en cas d'accident du travail subi par un agent communal. La présente proposition de loi apporte une solution à cette problématique.

SAMENVATTING

Sinds de inwerkingtreding van de wet van 4 mei 1999 betreffende de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van burgemeesters, schepenen en leden van de bestendige deputatie kunnen die mandatarissen de Staat, de gemeente of de provincie in het geding betrekken wanneer tegen hen een vordering tot schadevergoeding is ingesteld voor het burgerlijk gerecht of het strafgerecht. De gemeente en de provincie van hun kant zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de strafrechtelijke geldboeten waartoe de mandatarissen veroordeeld zijn, met dien verstande dat de regresvordering van die instellingen ten aanzien van de betrokken instanties beperkt wordt tot de gevallen van bedrog, zware schuld, dan wel gewoonlijk voorkomende lichte schuld. De wetgever heeft bij die gelegenheid evenwel verzuimd rekening te houden met een belangrijk vraagstuk, met name de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de burgemeester en/of een of meer van zijn schepenen indien een gemeenteambtenaar een arbeidsongeval overkomt. Dit wetsvoorstel biedt een oplossing voor dat vraagstuk.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les personnes agissant en qualité d'«organe» des pouvoirs publics ont été durant des décennies les plus exposées et les moins protégées dans le cadre d'actions en responsabilité civile intentées à leur encontre et qui concernaient au premier plan l'autorité pour compte de qui elles avaient agi dans l'exercice de leurs fonctions.

La différence de traitement réservée à ces organes par rapport au secteur privé en cas d'action judiciaire fondée sur une responsabilité extracontractuelle s'est fort heureusement réduite au fur et à mesure des interventions législatives successives.

Pourquoi une personne liée par les liens d'un contrat de travail bénéficiait-elle d'une protection accrue en application de l'article 18 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et ne devait en conséquence que répondre de sa faute lourde ou de sa faute légère habituelle alors que tel n'était pas le cas pour les membres du personnel au service d'une personne publique avant le vote de la loi du 10 février 2003?

En ce qui concerne la responsabilité des mandataires locaux l'intervention législative la plus marquante en vue de rétablir un certain équilibre est sans nul doute la loi du 4 mai 1999 relative à la responsabilité civile et pénale des bourgmestres, échevins et membres de la députation permanente.

La finalité de ce texte dont l'initiative revient à M. Philippe Busquin¹ était de résoudre la problématique sensible de la responsabilité de ces personnes en leur octroyant une plus large protection en cas de mise en cause de leur responsabilité extra-contractuelle.

Cette loi a donc modifié la nouvelle loi communale ainsi que la loi provinciale en permettant, notamment, aux dits mandataires lorsqu'ils font l'objet d'une action en dommages et intérêts devant une juridiction civile ou répressive, d'appeler à la cause l'État, la commune ou la province, mais elle limite l'action récursoire de ces institutions à l'encontre de ces organes au dol, à la faute lourde ou à la faute légère habituelle.

¹ Proposition de loi du 15 mai 1998 relative à la responsabilité civile et pénale des bourgmestres et échevins, Sénat, session 1997-1998, doc 1 – 987/1.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Mensen die fungeren als «orgaan» van de overheid hebben decennialang het meest blootgestaan aan en zijn het minst beschermd geweest tegen rechtsvorderingen inzake burgerrechtelijke aansprakelijkheid die jegens hen werden ingesteld en die in de eerste plaats de overheid betroffen waarvoor zij in de uitoefening van hun ambt waren opgetreden.

Het verschil in behandeling dat die organen in vergelijking met de privésector te beurt viel bij een rechtsgeding op grond van een buitencontractuele aansprakelijkheid is – gelukkig maar! – mettertijd verkleind dankzij achtereenvolgende wetgevende initiatieven.

Waarom genoot iemand onder arbeidsovereenkomst een ruimere bescherming krachtens artikel 18 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (en moest de betrokkene zich derhalve niet verantwoorden voor zijn zware schuld of gewoonlijk voorkomende lichte schuld), terwijl dat vóór de aanneming van de wet van 10 februari 2003 niet het geval was voor personeel in dienst van een publiekrechtelijke rechtspersoon?

Het markantste wetgevende initiatief om in verband met de aansprakelijkheid van de lokale mandatarissen opnieuw enig evenwicht te bewerkstelligen, is zonder enige twijfel de wet van 4 mei 1999 betreffende de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van burgemeesters, schepenen en leden van de bestendige deputatie.

Die tekst op initiatief van de heer Philippe Busquin¹ strekte ertoe om voor de kiese aangelegenheid van de aansprakelijkheid van personen een oplossing aan te reiken door hun een ruimere bescherming te bieden in geval hun buitencontractuele aansprakelijkheid ter discussie stond.

Bij die wet werden dus wijzigingen aangebracht in de nieuwe gemeentewet en in de provinciewet. Op grond daarvan kunnen die mandatarissen namelijk de Staat, de gemeente of de provincie in het geding betrekken wanneer tegen hen een vordering tot schadevergoeding is ingesteld voor het burgerlijk gerecht of het strafgerecht, met dien verstande dat de regresvordering van die instellingen ten aanzien van de betrokken organen beperkt wordt tot de gevallen van bedrog, zware schuld, dan wel gewoonlijk voorkomende lichte schuld.

¹ Wetsvoorstel van 15 mei 1998 betreffende de burgerrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid van burgemeesters en schepenen, Senaat, zitting 1997-1998, St. 1 – 987/1.

Enfin, elle oblige ces autorités publiques à contracter une assurance visant à couvrir la responsabilité civile en ce compris l'assistance en justice qui incombe personnellement à ces mandataires dans l'exercice normal de leurs fonctions.

Il nous faut cependant constater que le législateur a à cette occasion omis de prendre en compte une problématique d'importance: celle de la responsabilité du bourgmestre et/ou de l'un ou plusieurs de ses échevins en cas d'accident du travail subi par un agent communal.

En effet, un agent communal victime d'un accident du travail était dans le cadre législatif de l'époque susceptible de lancer en droit commun une action contre lesdits mandataires publics pour le surplus de son dommage non indemnisé sur base de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public et ce alors que l'article 14 de cette même loi immunise la commune en tant que telle ainsi que les membres de son personnel d'une telle demande. De plus, l'assureur «accident du travail» de l'administration concernée peut, une fois le travailleur indemnisé, exercer une action récursoire sur base des règles de droit commun de la responsabilité civile contre le mandataire personnellement.

D'aucuns pourraient rétorquer que dans la mesure où la loi du 4 mai 1999, précitée, prévoit une obligation d'assurance dans le chef de l'autorité publique, cette problématique est inexistante dans les faits et qu'il n'y a dès lors aucune utilité à légiférer; mais à ceux-ci deux objections doivent être opposées.

La première réside dans la constatation du fait que la loi de 1999, précitée, ne prévoit aucun contenu minimal à cette assurance responsabilité civile que la commune ou la province est tenue de souscrire et, partant, il est plus que probable qu'une clause d'exclusion soit insérée par la compagnie d'assurance en matière de conflit découlant du droit du travail et de la législation sur les accidents du travail;

La seconde trouve son fondement dans le fait que cette situation est selon nous discriminatoire par rapport à la législation en vigueur dans le secteur privé puisqu'en ce qui concerne ce dernier l'article 46, 4°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail immunise en ce cas les mandataires de l'employeur. Il existe donc un risque que cette différence de traitement fasse un jour l'objet d'une question préjudicielle à la Cour d'arbitrage.

Ten slotte moeten die overheden op grond van diezelfde wet een verzekering aangaan tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid, met inbegrip van de rechtsbijstand die de desbetreffende mandatarissen toekomt in de normale uitoefening van hun ambt.

Men kan evenwel niet om de vaststelling heen dat de wetgever bij die gelegenheid heeft verzuimd rekening te houden met een belangrijk vraagstuk, met name de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de burgemeester en/of een of meer van zijn schepenen indien een gemeenteambtenaar een arbeidsongeval overkomt.

Een gemeenteambtenaar die het slachtoffer wordt van een arbeidsongeval kon binnen het toenmalige wetgevende kader tegen die overheidsmandatarissen een gemeenrechtelijke vordering instellen voor de bijkomende schade die niet wordt vergoed op grond van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector. Krachtens artikel 14 van diezelfde wet zijn de gemeente als dusdanig en de personeelsleden ervan echter gevrijwaard van een dergelijke vordering. Zodra de werknemer is vergoed, kan de arbeidsongevallenverzekeraar bovendien tegen de mandataris persoonlijk een regresvordering instellen op grond van de gemeenrechtelijke regels inzake burgerrechtelijke aansprakelijkheid.

Sommigen zouden daar tegenin kunnen brengen dat dit vraagstuk onbestaande is aangezien voornoemde wet van 4 mei 1999 de overheid oplegt zich te verzekeren, en dat het dus nutteloos is wetgevend op te treden; daartegen kunnen evenwel twee bezwaren worden opgeworpen.

Ten eerste legt voornoemde wet van 1999 kennelijk inhoudelijk geen enkel minimum op voor de verzekering tegen burgerrechtelijke aansprakelijkheid die de gemeente of de provincie moeten aangaan. Hoogstwaarschijnlijk zal de verzekeringsmaatschappij dus een uitsluitingsclausule opnemen in verband met geschillen welke voortvloeien uit het arbeidsrecht en de arbeidsongevallenwetgeving.

Ten tweede is die situatie volgens de indiener discriminerend ten opzichte van de in de privésector vigerende wetgeving, aangezien in die sector de lasthebbers van de werkgever bij artikel 46, 4°, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 worden gevrijwaard. Dat verschil in behandeling dreigt op zekere dag tot een prejudiciële vraag aan het Arbitragehof te leiden.

Aussi dans un souci de cohérence et d'égalité convenait-il de légiférer, ce qui a été fait par l'article 112 de la loi portant des dispositions diverses (I) du 27 décembre 2006 qui dispose que «l'article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, remplacé par la loi du 20 décembre 1995, et modifié par l'arrêté royal du 3 avril 1997, les lois des 19 octobre 1998, 22 mars 1999, 27 décembre 2000, 2 août 2002 et 22 décembre 2003 et l'arrêté royal du 27 mai 2004, est complété par l'alinéa suivant:

«12° Aux personnes visées à l'article 37^{quater} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.»».

Les personnes visées à l'article 37^{quater} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés sont, aux termes de cette disposition, les présidents des centres publics d'aide sociale, les présidents d'intercommunales, les présidents d'associations de centres d'action sociale visées au chapitre XII de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976 ou leurs remplaçants et les bourgmestres et échevins.

Or, force est de constater que la formule qui se fait jour suite à cet ajout est peu heureuse dans la mesure où l'article 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, vise les membres du personnel qui appartiennent aux catégories visées dans le texte et qui sont toutes des personnes morales à l'exception du 12° introduit récemment.

L'interprétation littérale du texte revient donc à dire que: «la loi s'applique aux membres du personnel qui appartiennent: 12° aux présidents des CPAS, aux présidents d'intercommunales,... aux bourgmestres et échevins.»...

En dehors du fait que cette formulation soit totalement inappropriée tant sur le plan de son acception commune que sur le plan juridique, il faut constater que la loi telle que modifiée ne résout en aucun cas la question de la responsabilité personnelle desdits organes puisque l'article 14 de ce texte législatif n'a subi quant à lui aucune modification et qu'il précise toujours à l'heure actuelle au paragraphe 1, 3° que:

Met het oog op coherentie en gelijkheid moest derhalve wetgevend worden opgetreden, wat is gebeurd bij artikel 112 van de wet houdende diverse bepalingen (I) van 27 december 2006, dat bepaalt dat: «Artikel 1 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, vervangen bij de wet van 20 december 1995, en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 april 1997, de wetten van 19 oktober 1998, 22 maart 1999, 27 december 2000, 2 augustus 2002 en 22 december 2003 en het koninklijk besluit van 27 mei 2004, wordt aangevuld met volgend lid:

«12° De personen bedoeld onder artikel 37^{quater} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.»».

De in artikel 37^{quater} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, bedoelde personen zijn, aldus die bepaling, de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de voorzitters van verenigingen van gemeenten, de voorzitters van verenigingen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn bedoeld in hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of hun vervangers en de burgemeesters en schepenen.

Er moet echter worden vastgesteld dat de formulering die het resultaat is van die toevoeging, ongelukkig gekozen is voorzover artikel 1 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, de personeelsleden beoogt die behoren tot de in de tekst bedoelde categorieën, en die alle rechtspersonen zijn met uitzondering van het onlangs toegevoegde 12°.

De letterlijke uitlegging van de tekst komt er dus op neer dat: «de wet (...) van toepassing (is) op de personeelsleden die behoren: 12° tot de voorzitters van de OCMW's, de voorzitters van verenigingen van gemeenten, ... burgemeesters en schepenen.»...

Niet alleen is die formulering volkomen ongeschikt zowel naar de gewone betekenis ervan als juridisch, maar de aldus gewijzigde wet biedt in geen geval een oplossing voor de persoonlijke aansprakelijkheid van de bewuste organen aangezien artikel 14 van die wettekst nergens is gewijzigd en nog steeds in paragraaf 1,3° bepaalt:

«§ 1. Indépendamment des droits découlant de la présente loi, une action en justice peut être intentée, conformément aux règles de la responsabilité civile, par la victime ou ses ayants droit:

3° contre les personnes, autres que les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er} ainsi que les membres de leur personnel, qui sont responsables de l'accident;»

Ceci entraîne comme conséquence que seules les personnes morales visées à l'article 1^{er} sont immunisées.

Enfin, force est de constater, dans un souci d'égalité par rapport au secteur privé, qu'il convient également d'amender la loi en son article 14, § 1^{er}, 1° et 4°, afin de permettre une action en justice conformément aux règles de la responsabilité civile contre les mandataires des personnes morales visées à l'article 1^{er} qui ont causé intentionnellement le sinistre et en cas d'accident sur le chemin du travail puisque la loi du 10 avril 1971 reconnaît ce droit à la victime à l'égard des mandataires de l'employeur.

Thierry GIET (PS)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a-spirit)
Maggie DE BLOCK (VLD)

«Ongeacht de uit deze wet voortvloeiende rechten blijft de rechtsvordering inzake burgerlijke aansprakelijkheid mogelijk voor de getroffene of zijn rechthebbenden:

3° tegen de personen, behalve de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen en de leden van hun personeel, die voor het ongeval aansprakelijk zijn;»

Dat heeft als gevolg dat enkel de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen niet aansprakelijk zijn.

Om te zorgen voor gelijkheid met de privésector ten slotte, moet de wet eveneens worden aangepast in artikel 14, § 1, 1° en 4°, om een rechtsvordering overeenkomstig de regels van de burgerlijke aansprakelijkheid mogelijk te maken tegen de in artikel 1 bedoelde lasthebbers van rechtspersonen die de schade opzettelijk hebben veroorzaakt, en bij een ongeval op de weg naar en van het werk, aangezien de wet van 10 april 1971 dit recht geeft aan het slachtoffer ten opzichte van de lasthebbers van de werkgever.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 14, § 1^{er} de la loi du 3 juillet 1967, remplacé par la loi du 13 juillet 1973, sont apportées les modifications suivantes:

1) le 1^o, est remplacé par la disposition suivante suivante:

«1^o contre les membres du personnel et les mandataires des personnes morales ou des établissements visés à l'article 1^{er} qui ont causé intentionnellement l'accident de travail ou la maladie professionnelle.»;

2) au 3^o, les mots «leurs mandataires et» sont insérés entre les mots «visés à l'article 1^{er} ainsi que» et les mots «les membres»;

3) au 4^o, les mots «leurs mandataires ou» sont insérés entre les mots «ou contre» et les mots «les autres membres».

Art. 3

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 12^o, de la même loi, inséré par la loi portant des dispositions diverses (I) du 27 décembre 2006, est abrogé.

25 octobre 2006

Thierry GIET (PS)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a-spirit)
Maggie DE BLOCK (VLD)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 14, § 1, van de wet van 3 juli 1967, vervangen bij de wet van 13 juli 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) het punt 1^o wordt vervangen door de volgende bepaling:

«1^o tegen de personeelsleden en de lasthebbers van de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen die het arbeidsongeval of de beroepsziekte opzettelijk hebben veroorzaakt.»;

2) in het 3^o, worden de woorden «, hun lasthebbers» ingevoegd tussen de woorden «of instellingen» en de woorden «en de leden van hun personeel»;

3) in het 4^o worden de woorden «, hun lasthebbers» ingevoegd tussen de woorden «getroffene behoort» en de woorden «of tegen de andere leden».

Art. 3

Artikel 1, eerste lid, 12^o, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), wordt opgeheven.

25 oktober 2006

TEXTE DE BASE

Loi du 3 juillet 1967 sur [la prévention ou] la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public

Chapitre III. [Cumuls et responsabilité civile]

Art. 14

[§ 1^{er}. Indépendamment des droits découlant de la présente loi, une action en justice peut être intentée, conformément aux règles de la responsabilité civile, par la victime ou ses ayants droit:

1° contre les membres du personnel qui ont causé intentionnellement l'accident du travail ou la maladie professionnelle;

2° contre les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er}, dans la mesure où l'accident du travail ou la maladie professionnelle a causé des dommages aux biens de la victime;

3° contre les personnes, autres que les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er} ainsi que les membres de leur personnel, qui sont responsables de l'accident;

4° contre les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er} au personnel desquels la victime appartient ou contre les autres membres de ce personnel, lorsque l'accident est survenu sur le chemin du travail.

§ 2. Indépendamment des dispositions du § 1^{er}, les personnes ou les établissements visés à l'article 1^{er}, restent tenus du paiement des indemnités et rentes résultant de la présente loi.

Toutefois, la réparation en droit commun ne peut être cumulée avec les indemnités résultant de la présente loi.

§ 3. [L'application des dispositions de la présente loi implique, de plein droit, subrogation au profit des personnes morales ou des établissements susvisés qui

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 3 juillet 1967 sur [la prévention ou] la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public

Chapitre III. [Cumuls et responsabilité civile]

Art. 14

[§ 1^{er}. Indépendamment des droits découlant de la présente loi, une action en justice peut être intentée, conformément aux règles de la responsabilité civile, par la victime ou ses ayants droit:

1° contre les membres du personnel **et les mandataires des personnes morales ou des établissements visés à l'article 1^{er}**¹ qui ont causé intentionnellement l'accident du travail ou la maladie professionnelle;

2° contre les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er}, dans la mesure où l'accident du travail ou la maladie professionnelle a causé des dommages aux biens de la victime;

3° contre les personnes, autres que les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er} ainsi que **leurs mandataires et**² les membres de leur personnel, qui sont responsables de l'accident;

4° contre les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1^{er} au personnel desquels la victime appartient ou contre **leurs mandataires ou**³ les autres membres de ce personnel, lorsque l'accident est survenu sur le chemin du travail.

§ 2. Indépendamment des dispositions du § 1^{er}, les personnes ou les établissements visés à l'article 1^{er}, restent tenus du paiement des indemnités et rentes résultant de la présente loi.

Toutefois, la réparation en droit commun ne peut être cumulée avec les indemnités résultant de la présente loi.

§ 3. [L'application des dispositions de la présente loi implique, de plein droit, subrogation au profit des personnes morales ou des établissements susvisés qui

¹ Art. 2

² Art. 2

³ Art. 2

BASISTEKST

Wet van 3 juli 1967 betreffende [de preventie van of] de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Hoofdstuk III. [Cumulaties en burgerlijke aansprakelijkheid]

Art. 14

[§ 1. Ongeacht de uit deze wet voortvloeiende rechten blijft de rechtsvordering inzake burgerlijke aansprakelijkheid mogelijk voor [het slachtoffer] of zijn rechthebbenden:

1° tegen de personeelsleden die het arbeidsongeval of de beroepsziekte opzettelijk hebben veroorzaakt;

2° tegen de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen voor zover het arbeidsongeval of de beroepsziekte aan de goederen van [het slachtoffer] schade heeft veroorzaakt;

3° tegen de personen, behalve de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen en de leden van hun personeel, die voor het ongeval aansprakelijk zijn;

4° tegen de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen tot wier personeel de getroffene behoort of tegen de andere leden van dat personeel wanneer het ongeval zich op de weg naar en van het werk heeft voorgedaan.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1, zijn de in artikel 1 bedoelde personen of instellingen verplicht de vergoedingen en renten die voortvloeien uit deze wet te betalen.

De volgens het gemeen recht toegekende schadevergoeding kan evenwel niet samengevoegd worden met de krachtens deze wet toegekende vergoedingen.

§ 3. [Toepassing van het bepaalde in deze wet brengt van rechtswege mede dat de hierboven bedoelde rechtspersonen of instellingen die de last van de rente

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wet van 3 juli 1967 betreffende [de preventie van of] de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Hoofdstuk III. [Cumulaties en burgerlijke aansprakelijkheid]

Art. 14

[§ 1. Ongeacht de uit deze wet voortvloeiende rechten blijft de rechtsvordering inzake burgerlijke aansprakelijkheid mogelijk voor [het slachtoffer] of zijn rechthebbenden:

1° tegen de personeelsleden **en de lasthebbers van de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen**¹ die het arbeidsongeval of de beroepsziekte opzettelijk hebben veroorzaakt;

2° tegen de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen voor zover het arbeidsongeval of de beroepsziekte aan de goederen van [het slachtoffer] schade heeft veroorzaakt;

3° tegen de personen, behalve de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen, **hun lasthebbers**² en de leden van hun personeel, die voor het ongeval aansprakelijk zijn.

4° tegen de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen tot wier personeel de getroffene behoort, **hun lasthebbers**³ of tegen de andere leden van dat personeel wanneer het ongeval zich op de weg naar en van het werk heeft voorgedaan.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1, zijn de in artikel 1 bedoelde personen of instellingen verplicht de vergoedingen en renten die voortvloeien uit deze wet te betalen.

De volgens het gemeen recht toegekende schadevergoeding kan evenwel niet samengevoegd worden met de krachtens deze wet toegekende vergoedingen.

§ 3. [Toepassing van het bepaalde in deze wet brengt van rechtswege mede dat de hierboven bedoelde rechtspersonen of instellingen die de last van de rente

¹ Art. 2

² Art. 2

³ Art. 2

supportent la charge de la rente dans tous les droits, actions et moyens généralement quelconques que la victime ou ses ayants droit seraient en droit de faire valoir conformément au § 1^{er} contre la personne responsable de l'accident du travail ou de la maladie professionnelle et ce, à concurrence du montant des rentes et des indemnités prévues par la présente loi et du montant égal au capital représentatif de ces rentes.

En outre, les personnes morales ou les établissements susvisés qui supportent la charge de la rémunération sont subrogés de plein droit dans tous les droits, actions et moyens généralement quelconques que la victime serait en droit de faire valoir conformément au § 1^{er} contre la personne responsable de l'accident du travail ou de la maladie professionnelle jusqu'à concurrence de la rémunération payée pendant la période d'incapacité temporaire.

[En ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, 5^o, 6^o et 7^o, la Communauté ou la Commission communautaire est subrogée de plein droit jusqu'à concurrence de la subvention traitement ou du salaire qui est payé en faveur de la victime pendant la période d'incapacité temporaire.]]]

supportent la charge de la rente dans tous les droits, actions et moyens généralement quelconques que la victime ou ses ayants droit seraient en droit de faire valoir conformément au § 1^{er} contre la personne responsable de l'accident du travail ou de la maladie professionnelle et ce, à concurrence du montant des rentes et des indemnités prévues par la présente loi et du montant égal au capital représentatif de ces rentes.

En outre, les personnes morales ou les établissements susvisés qui supportent la charge de la rémunération sont subrogés de plein droit dans tous les droits, actions et moyens généralement quelconques que la victime serait en droit de faire valoir conformément au § 1^{er} contre la personne responsable de l'accident du travail ou de la maladie professionnelle jusqu'à concurrence de la rémunération payée pendant la période d'incapacité temporaire.

[En ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, 5^o, 6^o et 7^o, la Communauté ou la Commission communautaire est subrogée de plein droit jusqu'à concurrence de la subvention traitement ou du salaire qui est payé en faveur de la victime pendant la période d'incapacité temporaire.]]]

dragen, in alle rechten, vorderingen en rechtsmiddelen treden welke [het slachtoffer] of zijn rechthebbenden, overeenkomstig § 1 mochten kunnen doen gelden tegen de persoon die verantwoordelijk is voor het arbeidsongeval of de beroepsziekte en zulks tot het bedrag van de renten en vergoedingen door deze bepaald en van het bedrag gelijk aan het kapitaal dat die renten vertegenwoordigt.

Bovendien treden de hierboven bedoelde rechtspersonen of instellingen die de last van de bezoldiging dragen van rechtswege in alle rechten, vorderingen en rechtsmiddelen die [het slachtoffer] overeenkomstig § 1 mocht kunnen doen gelden tegen de persoon die verantwoordelijk is voor het arbeidsongeval of de beroepsziekte tot het bedrag van de bezoldiging uitgekeerd gedurende de periode van tijdelijke ongeschiktheid.

[Wat de personeelsleden betreft die bedoeld zijn in artikel 1, 5°, 6° en 7°, wordt de Gemeenschap of de Gemeenschapcommissie van rechtswege in de plaats gesteld tot beloop van de weddetoelage of van het loon, dat aan het slachtoffer tijdens de periode van tijdelijke ongeschiktheid uitbetaald wordt.]]]

dragen, in alle rechten, vorderingen en rechtsmiddelen treden welke [het slachtoffer] of zijn rechthebbenden, overeenkomstig § 1 mochten kunnen doen gelden tegen de persoon die verantwoordelijk is voor het arbeidsongeval of de beroepsziekte en zulks tot het bedrag van de renten en vergoedingen door deze bepaald en van het bedrag gelijk aan het kapitaal dat die renten vertegenwoordigt.

Bovendien treden de hierboven bedoelde rechtspersonen of instellingen die de last van de bezoldiging dragen van rechtswege in alle rechten, vorderingen en rechtsmiddelen die [het slachtoffer] overeenkomstig § 1 mocht kunnen doen gelden tegen de persoon die verantwoordelijk is voor het arbeidsongeval of de beroepsziekte tot het bedrag van de bezoldiging uitgekeerd gedurende de periode van tijdelijke ongeschiktheid.

[Wat de personeelsleden betreft die bedoeld zijn in artikel 1, 5°, 6° en 7°, wordt de Gemeenschap of de Gemeenschapcommissie van rechtswege in de plaats gesteld tot beloop van de weddetoelage of van het loon, dat aan het slachtoffer tijdens de periode van tijdelijke ongeschiktheid uitbetaald wordt.]]]